

приемы классификации. Кроме того, на этом этапе должны преобладать упражнения, которые имеют логическую направленность.

На втором же этапе, думается, следует сделать основным содержанием логико-грамматический анализ сложносочиненных предложений и их трансформ. При изучении синтаксиса этим конструкциям уделяется незаслуженно мало внимания. В основном же упор делается на сложноподчиненное предложение, хотя хорошая отработка текстов небольшого объема, а также текстов, адаптированных к теме «сложносочиненное предложение», значительно облегчает работу над основной составляющей обучения сложноподчиненным предложениям. Здесь уже можно переходить к работе над текстами большего объема, используя аутентичные материалы по специальности студентов с целью повышения мотивационного интереса к данному виду деятельности и активизации мыслительной деятельности инофонов.

Как и второй, так и, особенно, третий этап обучения, должны осуществляться посредством трансформационного метода, анализа взаимосвязи логической и грамматической структур предложения, представления антонимических приставок. При такой работе всегда полезно решение кроссвордов, отгадывание языковых загадок.

Исходя из вышеизложенного, можно заметить, что обучение логико-грамматическому анализу сложных синтаксических конструкций (особенно применению трансформационного метода) значительно повышает уровень лингвистической подготовки студентов, благотворно влияет на продуктивную речевую деятельность.

Semenchukov V.V., Shikunova S.V.

LOGICAL AND GRAMMATICAL ANALYSIS OF THE COMPLEX SENTENCE AIMED AT THE SPEECH DEVELOPMENT OF FOREIGN LANGUAGE STUDENTS

The article describes the stages of teaching the logical and grammatical analysis of the complex sentence to foreign language students.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЖАНРА ПРИТЧИ КАК СРЕДСТВА ПОВЫШЕНИЯ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ

Сенаторова Д.В., Белорусская государственная академия музыки

Аннотация. В статье рассматривается лингвокультурологический и дидактический потенциал жанра притчи в процессе преподавания русского языка как иностранного.

Жизнь современного человека в условиях глобализации предъявляет ряд требований при подготовке будущих специалистов. Речь идет не только о профессиональной компетенции в узком смысле, но и о личностной компетенции в целом, что включает в себя несколько аспектов: высокий уровень владения иностранным языком (лингвистическая компетенция), высокий уровень социального интеллекта (способность свободно включаться в коммуникацию), а также высокий уровень межкультурной компетенции (общение с представителями других культур). Выполнение обозначенных выше требований возможно только при включении обучения студентов в систему «язык – культура – мышление». Имен-

но благодаря этой триаде возможно достижение главнейшей цели обучения иностранному языку – переход языка из предмета изучения в средство общения. Таким образом, изучая язык, мы параллельно входим в тот самый круг, который согласно теории В. Гумбольдта создает язык вокруг народа. А как же на практике реализовать работу данной системы?

Как показывает опыт обучения русскому языку студентов из Китая, среди наиболее эффективных методов работы по реализации триады «язык – культура – мышление» является работа с текстами притч.

Владимир Даль толковал слово «*притча*» как «*поучение в примере*». Жанр притчи появился на Востоке в древности. Притча представляет собой самостоятельный тип текста, который характеризуется принадлежностью к функциональному стилю языка художественной литературы, роду эпики, малым жанрам. Происхождение притчи можно отнести к тому периоду в жизни общества, когда были развиты в достаточной степени язык и образное мышление и когда возникла необходимость передачи знаний наиболее эффективным способом (иносказанием) в краткой, лаконичной форме, оптимальной для запоминания и пересказа.

Итак, тексты притч обладают богатейшим дидактическим и воспитательным потенциалом. В них много метафор, позволяющих лучше понять языковую картину мира, они культурно ближе китайской аудитории, студенты могут знать их на родном языке и сопоставить с русским вариантом. Композиция притч, как правило, повествовательна, что не вызывает проблем при запоминании и последующем пересказе. Поскольку притчи всегда посвящены какой-либо морально-этической, философской проблеме, студенты, увлекшись содержанием, могут порассуждать о них, выразить свое мнение, естественно включившись в коммуникацию. Основные формы работы с притчами могут быть следующими: на начальном этапе обучения языку притча может быть предложена как самостоятельный текст с целью анализа в сопровождении предтекстовых и послетекстовых заданий (чтение, вопросы по содержанию, подтверждение или опровержение содержательной стороны, лексико-грамматический анализ и др.).

На основном этапе обучения русскому как иностранному использование притч применяется посредством такого вида речевой деятельности, как аудирование. Именно аудирование позволяет повысить уровень владения устной коммуникацией. При обучении русскому языку иностранцев аудирование – один из самых действенных и часто используемых видов работы, основа общения.

Тексты притч, отобранные для аудирования, можно с методической точки зрения условно разделить на три группы. К первой группе относятся притчи, посвященные общечеловеческим ценностям (добро и зло, зависть, любовь и др.). Такие тексты универсальны, легко воспринимаются носителями любого языка и подходят для смешанной языковой аудитории. Основная задача таких притч при обучении русскому языку как иностранному – обогащение словарного запаса студентов абстрактной лексикой, отражающей морально-этические нормы. Ко второй группе относятся притчи, принадлежащие культуре конкретной нации. В притчах разных народов находят выражение специфика культуры и мировосприятия этих народов. Использование таких притч на занятиях дает возможность повысить уровень межкультурной компетенции студентов, поскольку знакомит с

картиной мира носителей иной культуры. Помимо стандартных видов упражнений необходима рефлексия, необходимо включать учащихся в коммуникацию, в создание собственного монологического высказывания по проблематике притчи, что позволяет плавно перейти к другому активному виду языковой деятельности – говорению, в котором учащийся демонстрирует уровень владения устной речью. Третья группа – это притчи, подобранные преподавателем с определенной учебной целью. Особенно актуальны для студентов творческих вузов притчи об искусстве, красоте, творчестве. Работа с притчами третьей группы раскрывает богатейшие методические возможности. Во-первых, все притчи этой тематики утверждают силу и величие искусства, необъятный мир творчества, стимулируя у студентов мотивацию к непрерывному совершенствованию профессиональных навыков. Во-вторых, лексика притч, связанных со специальностью, облегчает студентам-иностранцам профессиональное общение. В-третьих, работа с внутренним и внешним содержанием текстов (нахождение и обработка нужной информации, использование синтаксической синонимии, составление рассказа о специальности) – все это формирует языковую компетенцию в процессе профессиональной подготовки специалистов.

Итак, в профессиональную иноязычную компетенцию, безусловно, входит культурологическая компетенция, которая включает обширные сведения о мире и умение их использовать в профессии. Для функционирования межкультурной коммуникации ее участники должны иметь представление о нравственных ценностях, присущих культурным сообществам разных типов, ориентироваться в исторической, культурно-национальной психологии: системе ценностей и стереотипов, нравов и этикета, обычаях и традициях страны изучаемого языка. Все это охватывают притчи – неиссякаемый источник мудрости предыдущих поколений. Восприятие мира, метафорически воплощенное и представленное языковыми средствами, – это ключ к пониманию особенностей менталитета нации. Притча – наглядная иллюстрация реализации системы «язык – мышление – культура».

Взаимосвязь всех этих трех компонентов следует учитывать в процессе преподавания иностранных языков в вузе, так как, изучая иностранный язык, студенты, несомненно, должны учитывать особенности мышления и культурные реалии страны изучаемого языка.

Литература

1. Сепир, Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии / Э. Сепир. – М. : Наука, 1993. – 158с.
2. Бульгина, Т. В. Языковая концептуализация мира (на материале русской грамматики) / Т. В. Бульгина, А. Д. Шмелев. – М. : Наука, 1997. – 576 с.
3. Харченкова, Л. И. Диалог культур / Л. И. Харченкова. – СПб. : Златоуст 1994. – 86 с.

Senatorova D.V.

USE OF THE GENRE OF THE PARABLE AS MEANS OF INCREASE IN LANGUAGE COMPETENCE OF STUDENTS FOREIGNERS.

In article the linguoculturological and didactic potential of a genre of a parable in the course of teaching Russian as foreign is considered.